

Al-Sahifa Al-Kamilah Al-Sajjadiya

PSALMS OF ISLAM

Supplications by Imam Zain-Al-Abideen(as)

Imam Sajjad as 's Supplication in Bidding Farewell to the Month of Ramadan (Supplication - 45)

[Real Listen /Download](#) | [Mp3](#) | [Pdf](#) | [Ppt](#) | [Transliteration](#) | [Alternate line by line text](#)

In the name of Allah, the Beneficent the Merciful,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

O God,
O He who desires no repayment!

O He who shows no remorse at bestowal!

O He who rewards not His servant tit for tat!

Thy kindness is a new beginning,
Thy pardon gratuitous bounty, 181
Thy punishment justice,
Thy decree a choice for the best!

If Thou bestowest,
Thou stainest not Thy bestowal with obligation,
and if Thou withholdest,
Thou withholdest not in transgression.

Thou showest gratitude to him who thanks Thee,
while Thou hast inspired him to thank Thee.

Thou rewardest him who praises Thee,
while though Thou hast taught him Thy praise.

Thou coverest him whom,
if Thou willed,
Thou wouldst expose,
and Thou art generous toward him from whom,
if Thou willed,
Thou wouldst withhold.
Both are worthy of Thy exposure and withholding,
but Thou hast
founded Thy acts upon gratuitous bounty,
channelled Thy power into forbearance,

received him who disobeyed Thee with clemency,
and disregarded him who intended wrongdoing against himself.
Thou awaitest their turning back without haste
and refrainest from rushing them toward repentance,
so that the perisher among them may not perish
because of Thee
and the wretched may not be wretched through
Thy favour,
but only after Thy prolonged excusing him
and successive arguments against him,
as an act of generosity through Thy pardon, O Generous,
and an act of kindness through Thy tenderness, O Clement!

It is Thou who hast opened for Thy servants
a door to Thy pardon,

اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَرْغَبُ فِي الْجَزَاءِ وَيَا مَنْ لَا
يَنْدُمُ عَلَى الْعَطَاءِ وَيَا مَنْ لَا يُكَافِي عَبْدَهُ عَلَى
السَّوَاءِ مِنْتَكَ ابْتِدَاءً وَ عَفْوُكَ تَفْضُلٌ وَ
عَفْوُ بِنْتِكَ عَدْلٌ وَ قَضَاؤُكَ خَيْرَةٌ إِنْ أَعْطَيْتَ لَمْ
تَشِبْ عَطَائِكَ بِمَنْ وَ إِنْ مَنَعْتَ لَمْ يَكُنْ مَنَعَكَ
تَعْدِيًّا تَشْكُرُ مَنْ شَكَرَكَ وَ أَنْتَ الْهَمْمَةُ شَكَرَكَ
وَ تُكَافِي مَنْ حَمَدَكَ وَ أَنْتَ عَلَّمْتَهُ حَمْدَكَ تَسْتُرُ
عَلَى مَنْ لَوْ شِئْتَ فَضَحْتَهُ وَ تَجُودُ عَلَى مَنْ لَوْ
شِئْتَ مَنَعْتَهُ وَ كِلَاهُمَا أَهْلٌ مِنْكَ لِلْفَضِيحَةِ
وَ الْمَنَعِ غَيْرِ أَنَّكَ بَنَيْتَ أَعْمَالَكَ عَلَى التَّفْضِيلِ وَ
أَجْرِيَتْ قُدْرَتُكَ عَلَى التَّجَاوُزِ وَ تَلَقَّيْتَ مَنْ
عَصَاكَ بِالْحِلْمِ وَ أَمَهَلْتَ مَنْ قَصَدَ لِنَفْسِهِ
بِالظُّلْمِ تَسْتَنْظِرُهُمْ بِأَنَاتِكَ إِلَى الْإِنَابَةِ وَ تَتْرُكُ
مُعَاجَلَتَهُمْ إِلَى التَّوْبَةِ لِكَيْلَا يَهْلِكَ عَلَيْكَ
هَالِكُهُمْ وَ لَا يَشْقَى بِنِعْمَتِكَ شَقِيَّهُمْ إِلَّا عَنِ
طَوْلِ الْأَعْدَارِ إِلَيْهِ وَ بَعْدَ تَرَادُفِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِ
كَرَمًا مِنْ عَفْوِكَ يَا كَرِيمٌ وَ عَائِدَةً مِنْ عَطْفِكَ يَا
حَلِيمٌ أَنْتَ الَّذِي فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَابًا إِلَى عَفْوِكَ
وَ سَمَّيْتَهُ التَّوْبَةَ وَ جَعَلْتَ عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ دَلِيلًا

which Thou hast named 'repentance'.
Thou hast placed upon that door
a pointer from Thy revelation,
lest they stray from it:
Thou hast said (blessed are Thy names),
Repent toward God with unswerving repentance!
It may be that Thy Lord will acquit of your evil deeds
and will admit you into gardens
beneath which rivers flow,

upon the day when God will not degrade the Prophet
and those who have faith along with him,
their light running before them
and on their right hands,
and they say:

'Our Lord, complete for us our light, and forgive us!
Surely Thou art powerful over everything.'182
What is the excuse
of him who remains heedless of entering that house
after the opening of the door
and the setting up of the pointer?

It is Thou who hast raised the price against Thyself
to the advantage of Thy servants,
desiring their profit in their trade with Thee,
their triumph through reaching Thee,
and their increase on account of Thee,
for Thou hast said
(blessed is Thy Name and high art Thou exalted),
Whoso brings a good deed
shall have ten the like of it,
and whoso brings an evil deed
shall only be recompensed the like of it.183

Thou hast said,
The likeness of those who expend their wealth
in the way of God
is as the likeness of a grain of corn
that sprouts seven ears,
in every ear a hundred grains;
so God multiplies unto whom He wills.184
Thou hast said,
Who is he that will lend to God a good loan,
and He will multiply it for him manifold?185
And Thou hast sent down in the Qur'an
similar verses on the multiplying of good deeds.

It is Thou who hast pointed them
through Thy speech from Thy Unseen

مِنْ وَحْيِكَ لِئَلَّا يَضَلُّوا عَنْهُ فَقُلْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ
تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ يُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ
آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ بَآئِمَاتِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ وَ اغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ فَمَا عُذْرُ مَنْ أَغْفَلَ دُخُولَ ذَلِكَ
الْمَنْزِلِ بَعْدَ فَتْحِ الْبَابِ وَ إِقَامَةِ الدَّلِيلِ وَ أَنْتَ
الَّذِي زِدْتَ فِي السَّوْمِ عَلَىٰ نَفْسِكَ لِعِبَادِكَ
تُرِيدُ رِحْمَهُمْ فِي مَتَاجِرَتِهِمْ لَكَ وَ فَوْزَهُمْ
بِالْوَفَادَةِ عَلَيْكَ وَ الزِّيَادَةِ مِنْكَ فَقُلْتَ تَبَارَكَ
اسْمُكَ وَ تَعَالَيْتَ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ
أَمْثَالِهَا وَ مَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَ
قُلْتَ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ
حَبَّةٌ وَ اللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَ قُلْتَ مَنْ ذَا
الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفُهُ لَهُ
أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَ مَا أَنْزَلْتَ مِنْ نِظَائِرِهِنَّ فِي
الْقُرْآنِ مِنْ تَضَاعِيفِ الْحَسَنَاتِ وَ أَنْتَ الَّذِي

and Thy encouragement in which lies their good fortune
toward that which
- hadst Thou covered it from them -
their eyes would not have perceived,
their ears would not have heard,
and their imaginations would not have grasped,
for Thou hast said,
Remember Me
and I will remember you
be thankful to Me,
and be you not thankless towards Me!186
Thou hast said,
If you are thankful,
surely I will increase you,
but if you are thankless,
My chastisement is surely terrible;187

And Thou hast said,
Supplicate Me
and I will respond to you,
surely those who wax too proud to worship Me
shall enter Gehenna utterly abject.188
Hence Thou hast named supplicating Thee 'worship'
and refraining from it 'waxing proud',
and Thou hast threatened that the refraining from it
would yield entrance into Gehenna in utter abjection.

So they remember Thee for Thy kindness,
they thank Thee for Thy bounty,
they supplicate Thee by Thy command,
and they donate for Thee
in order to seek Thy increase;
in all this lies their deliverance from Thy wrath
and their triumph through Thy good pleasure.

Were any creature himself to direct another creature
to the like of that to which
Thou Thyself hast directed Thy servants,
he would be described by beneficence,
qualified by kindness,
and praised by every tongue.
So to Thee belongs praise
as long as there is found a way to praise Thee
and as long as there remains for praising
words by which Thou may be praised
and meanings which may be spent in praise!

O He who shows Himself praiseworthy to His servants
through beneficence and bounty,
feeding them with kindness and magnanimity!

دَلَّلْتَهُمْ بِقَوْلِكَ مِنْ غَيْبِكَ وَ تَرغَيْبِكَ الَّذِي فِيهِ
حَظُّهُمْ عَلَى مَا لَوْ سَتَرْتَهُ عَنْهُمْ لَمْ تُدْرِكْهُ
أَبْصَارُهُمْ وَ لَمْ تَعِهِ أَسْمَاعُهُمْ وَ لَمْ تَلْحَقْهُ
أَوْهَامُهُمْ فَقُلْتَ اذْكُرُونِي اذْكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا
لِي وَ لَا تَكْفُرُونِ وَ قُلْتَ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
وَ لَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ وَ قُلْتَ اذْعُونِي
أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ فَسَمَّيْتَ دُعَاكَ
عِبَادَةً وَ تَرَكْتَهُ اسْتِكْبَارًا وَ تَوَعَّدْتَ عَلَى تَرَكِهِ
دُخُولَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ فَذَكَّرْتَهُ بِمَنِّكَ وَ
شَكَرْتَهُ بِفَضْلِكَ وَ دَعَوْتَهُ بِأَمْرِكَ وَ تَصَدَّقُوا
لَكَ طَلَبًا لِمَزِيدِكَ وَ فِيهَا كَانَتْ نَجَاتُهُمْ مِنْ
غَضَبِكَ وَ فَوْزُهُمْ بِرِضَاكَ وَ لَوْ دَلَّ مَخْلُوقٌ
مَخْلُوقًا مِنْ نَفْسِهِ عَلَى مِثْلِ الَّذِي دَلَّتْ عَلَيْهِ
عِبَادَتِكَ مِنْكَ كَانَ مَحْمُودًا فَلَكَ الْحَمْدُ مَا وَجَدَ
فِي حَمْدِكَ مَذْهَبٌ وَ مَا بَقِيَ لِلْحَمْدِ لَفْظٌ تَحْمَدُ
بِهِ وَ مَعْنَى يَنْصَرِفُ إِلَيْهِ يَا مَنْ تَحَمَّدَ إِلَى عِبَادِهِ
بِالْإِحْسَانِ وَ الْفَضْلِ وَ غَمَّرَهُمْ بِالْمَنِّ وَ الطَّوْلِ
مَا أَفْشَى فِينَا نِعْمَتَكَ وَ أَسْبَغَ عَلَيْنَا مِنْتَكَ وَ

praising them with kindness and graciousness!
How much Thy favour has been spread about among us,
Thy kindness lavished upon us,
and Thy goodness singled out for us!

Thou hast guided us to
Thy religion which Thou hast chosen,
Thy creed with which Thou art pleased,
and Thy path which Thou hast made smooth,
and Thou hast shown us proximity to Thee
and arrival at Thy generosity!

O God,
among the choicest of those duties
and the most special of those obligations
Thou hast appointed the month of Ramadan,
which Thou hast singled out from other months,
chosen from among all periods and eras,
and preferred over all times of the year
through the Qur'an and the Light
which Thou sent down within it,
the faith
which Thou multiplied by means of it,
the fasting
which Thou obligated therein,
the standing in prayer
which Thou encouraged at its time,
and the Night of Decree
which Thou magnified therein,
the night which is better than a thousand months. 189

Through it Thou hast preferred us
over the other communities
and through its excellence Thou hast chosen us
to the exclusion of the people of the creeds.
We fasted by Thy command in its daylight,
we stood in prayer with Thy help in its night,
presenting ourselves by its fasting and its standing
to the mercy which Thou hast held up before us,
and we found through it the means to Thy reward.
And Thou art full of what is sought from Thee,
munificent with what is asked of Thy bounty,
and near to him who strives for Thy nearness.

This month stood among us
in a standing place of praise,
accompanied us
with the companionship of one approved,
and profited us
with the most excellent profit of the world's creatures

أَخَصَّنَا بِبِرِّكَ هَدَيْتَنَا لِدِينِكَ الَّذِي اصْطَفَيْتَ وَ
مَلَّتِكَ الَّتِي ارْتَضَيْتَ وَ سَبَّيْلِكَ الَّذِي سَهَّلْتَ وَ
بَصَّرْتَنَا الزُّلْفَةَ لَدَيْكَ وَ الْوُصُولَ إِلَى كَرَامَتِكَ
اللَّهُمَّ وَ أَنْتَ جَعَلْتَ مِنْ صَفَايَا تِلْكَ الْوُطَائِفِ وَ
خَصَائِصِ تِلْكَ الْفُرُوضِ شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي
اخْتَصَصْتَهُ مِنْ سَائِرِ الشُّهُورِ وَ تَخَيَّرْتَهُ مِنْ
جَمِيعِ الْأَزْمَنِهِ وَ الدُّهُورِ وَ اثَّرْتَهُ عَلَى كُلِّ
أَوْقَاتِ السَّنَةِ بِمَا أَنْزَلْتَ فِيهِ مِنَ الْقُرْآنِ وَ النُّورِ
وَ صَاعَقْتِ فِيهِ مِنَ الْإِيمَانِ وَ فَرَضْتَ فِيهِ مِنَ
الصِّيَامِ وَ رَغَبْتَ فِيهِ مِنَ الْقِيَامِ وَ أَجَلَلْتَ فِيهِ مِنَ
لَيْلَةِ الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ثُمَّ اثَّرْتَنَا
بِهِ عَلَى سَائِرِ الْأُمَمِ وَ اصْطَفَيْتَنَا بِفَضْلِهِ دُونَ
أَهْلِ الْمَمَلِكِ فَصُمْنَا بِأَمْرِكَ نَهَارَهُ وَ قُئِمْنَا بِعَوْنِكَ
لَيْلَهُ مُتَعَرِّضِينَ بِصِيَامِهِ وَ قِيَامِهِ لِمَا عَرَضْتَنَا لَهُ
مِنْ رَحْمَتِكَ وَ تَسَيَّبْنَا إِلَيْهِ مِنْ مَثُوبَتِكَ وَ أَنْتَ
الْمَلِيُّ بِمَا رُغِبَ فِيهِ إِلَيْكَ الْجَوَادُ بِمَا سُئِلْتَ
مِنْ فَضْلِكَ الْقَرِيبُ إِلَى مَنْ حَاوَلَ قُرْبَكَ وَ قَدْ
أَقَامَ فِيْنَا هَذَا الشَّهْرُ مَقَامَ حَمْدٍ وَ صَحْبِنَا
صُحْبِنَا صُحْبَةَ مَبْرُورٍ وَ أَرْبَحْنَا أَفْضَلَ أَرْبَاحِ

with the most excellent profit of the world's creatures,
Then it parted from us at the completion of its time,
the end of its term,
and the fulfilment of its number.

So we bid farewell to it with the farewell of one
whose parting pains us,
whose leaving fills us with gloom and loneliness,
and to whom we have come to owe
a safeguarded claim,
an observed inviolability,
and a discharged right.

We say:

Peace be upon thee,
O greatest month of God!
O festival of His friends!

Peace be upon thee,
O most noble of accompanying times!
O best of months in days and hours!

Peace be upon thee,
month in which
expectations come near
and good works are scattered about!

Peace be upon thee,
comrade
who is great in worth when found
and who torments through absence when lost,
anticipated friend
whose parting gives pain!

Peace be upon thee,
familiar
who brought comfort in coming,
thus making happy,
who left loneliness in going,
thus giving anguish!

Peace be upon thee,
neighbour in whom
hearts became tender
and sins became few!

Peace be upon thee,
helper
who aided against Satan,
companion
who made easy the paths of good-doing!

الْعَالَمِينَ ثُمَّ قَدْ فَارَقْنَا عِنْدَ تَمَامِ وَقْتِهِ وَانْقِطَاعِ
مُدَّتِهِ وَوَفَاءِ عَدْدِهِ فَحَنُّنٌ مُؤَدِّعُوهُ وَدَاعٌ مِّنْ
عَزِّ فِرَافِهِ عَلَيْنَا وَغَمًّا وَأَوْحَاشَنَا أَنْصِرَافُهُ عَنَّا وَ
لَزِمْنَا لَهُ الدِّمَامَ الْمَحْفُوظَ وَالْحُرْمَةَ الْمَرَعِيَّةَ وَ
الْحَقَّ الْمُقْضَى فَنَحْنُ قَائِلُونَ السَّلَامَ عَلَيْكَ يَا
شَهْرُ اللَّهِ الْأَكْبَرَ وَيَا عَيْدَ أَوْلِيَائِهِ السَّلَامَ عَلَيْكَ
يَا أَكْرَمَ مَصْحُوبٍ مِّنَ الْأَوْقَاتِ وَيَا خَيْرَ شَهْرٍ
فِي الْأَيَّامِ وَالسَّاعَاتِ السَّلَامَ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ
قَرَبَتْ فِيهِ الْأَمَالُ وَنُشِرَتْ فِيهِ الْأَعْمَالُ السَّلَامَ
عَلَيْكَ مِنْ قَرِينِ جَلِّ قَدْرُهُ مَوْجُودًا وَ أَفْجَعِ
فَقْدُهُ مَفْقُودًا وَ مَرْجُوِّ الْمِ فِرَافِهِ السَّلَامَ عَلَيْكَ
مِنَ الْإِيْفِ انْسٍ مُّقْبِلًا فَسَرَّ وَ أَوْحَشَ مُنْقَضِيَا
فَمَضَّ السَّلَامَ عَلَيْكَ مِنْ مُجَاوِرٍ رَقَّتْ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَ قَلَّتْ فِيهِ الدُّنُوبُ السَّلَامَ عَلَيْكَ مِنْ
نَاصِرِ أَعَانَ عَلَى الشَّيْطَانِ وَ صَاحِبِ سَهْلِ سُبُلِ
الْإِحْسَانِ السَّلَامَ عَلَيْكَ مَا أَكْثَرَ عَتَقَاءَ اللَّهِ فِيكَ
وَ مَا أَسْعَدَ مَنْ رَعَى حُرْمَتَكَ بِكَ السَّلَامَ عَلَيْكَ
مَا كَانَ أَمْحَاكَ لِلدُّنُوبِ وَ اسْتَرَكَ لِأَنْوَاعِ
الْعُيُوبِ السَّلَامَ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَطَوَّلَكَ عَلَى

Peace be upon thee -
How many became freedmen of God within thee!
How happy those who observed the respect due to thee!

Peace be upon thee -
How many the sins thou erased!
How many the kinds of faults thou covered over!

Peace be upon thee -
How drawn out wert thou for the sinners!
How awesome wert thou in the hearts of the faithful!

Peace be upon thee,
month with which no days compete!

Peace be upon thee,
month which is peace in all affairs!

Peace be upon thee,
thou whose companionship is not disliked,
thou whose friendly mixing is not blamed!

Peace be upon thee,
just as thou hast entered upon us with blessings
and cleansed us of the defilement of offenses!

Peace be upon thee -
Thou art not bid farewell in annoyance
nor is thy fasting left in weariness!

Peace be upon thee,
object of seeking before thy time,
object of sorrow before thy passing!

Peace be upon thee -
How much evil was turned away from us through thee!
How much good flowed upon us because of thee!

Peace be upon thee
and upon the Night of Decree
which is better than a thousand months!190

Peace be upon thee -
How much we craved thee yesterday!
How intensely we shall yearn for thee tomorrow!

Peace be upon thee
and upon thy bounty

الْمُجْرِمِينَ وَ أَهْيَبَكَ فِي صُدُورِ الْمُؤْمِنِينَ
السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ لَا تُنَافِسُهُ أَيَّامُ السَّلَامِ
عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ هُوَ مِنْ كُلِّ أَمْرِ سَلَامٌ السَّلَامُ
عَلَيْكَ غَيْرَ كَرِيهِهِ الْمُصَاحِبَةِ وَ لَا ذَمِيمِ
الْمَلَابَسَةِ السَّلَامُ عَلَيْكَ كَمَا وَقَدْتَ عَلَيْنَا
بِالْبَرَكَاتِ وَ غَسَلْتَ عَنَّا دَنَسَ الْخَطِيئَاتِ
السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ مُوَدَّعٍ بَرَمًا وَ لَا مَتْرُوكِ
صِيَامُهُ سَأَمَّا السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ مَطْلُوبٍ قَبْلَ
وَقْتِهِ وَ مَحْزُونٍ عَلَيْهِ قَبْلَ فُوتِهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ
كَمْ مِنْ سُوءٍ صُرِفَ بِكَ عَنَّا وَ كَمْ مِنْ خَيْرٍ
أَفِيضَ بِكَ عَلَيْنَا السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى لَيْلَةِ
الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرِ السَّلَامِ
عَلَيْكَ مَا كَانَ أَحْرَصَنَا بِالْأَمْسِ عَلَيْكَ وَ أَشَدَّ
شَوْقَنَا غَدًا إِلَيْكَ السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى فَضْلِكَ
الَّذِي حُرْمَنَاهُ وَ عَلَى مَا ضَى مِنْ بَرَكَاتِكَ سُلْبِنَاهُ
اللَّهُمَّ إِنَّا أَهْلُ هَذَا الشَّهْرِ الَّذِي شَرَّفْتَنَا بِهِ وَ
وَقَّعْتَنَا بِمَنِّكَ لَهُ حِينَ جَهَلَ الْأَشْقِيَاءُ وَقْتَهُ وَ
حَرَّمُوا لِشِقَائِهِمْ فَضْلَهُ وَ أَنْتَ وَلِيُّ مَا أَثَرْتَنَا بِهِ
مِنْ مَعْرِفَتِهِ وَ هَدَيْتَنَا لَهُ مِنْ سُنَّتِهِ وَ قَدْ تَوَلَّيْنَا

which has now been made unlawful to us
and upon thy blessings gone by
which have now been stripped away from us!

O God,
we are the people of this month.
Through it Thou hast ennobled us
and given us success
because of Thy kindness,
while the wretched are ignorant of its time.
Made unlawful to them is its bounty
because of their wretchedness.

Thou art the patron
of the knowledge of it by which Thou hast preferred us,
and its prescribed practices to which Thou hast guided us.
We have undertaken, through Thy giving success,
its fasting and its standing in prayer,
but with shortcomings,
and we have performed little of much.

O God,
so to Thee belongs praise,
in admission of evil doing
and confession of negligence,
and to Thee belongs
remorse firmly knitted in our hearts
and seeking of pardon sincerely uttered by our tongues.
Reward us,
in spite of the neglect that befell us in this month,
with a reward through which
we may reach the bounty desired from it
and win the varieties of its craved stores!

Make incumbent upon us Thy pardon
for our falling short of Thy right in this month
and make our lives which lie before us
reach the coming month of Ramadan!
Once Thou hast made us reach it,
help us perform the worship of which Thou art worthy,
cause us to undertake the obedience which Thou deservest,
and grant us righteous works
that we may fulfil Thy right
in these two months of the months of time.191

O God,
as for the small and large sins
which we have committed in this our month,
the misdeeds into which we have fallen,

بِتَوْفِيقِكَ صِيَامَهُ وَ قِيَامَهُ عَلَى تَقْصِيرٍ وَ أَدِينًا فِيهِ
قَلِيلًا مِّنْ كَثِيرٍ اَللّٰهُمَّ فَالِكَ الْحَمْدُ اِقْرَارًا
بِالْاِسَانَةِ وَ اَعْتِرَافًا بِالْاِضَاعَةِ وَ لَكَ مِنْ قُلُوْبِنَا
عَقْدُ النَّدَمِ وَ مِنْ اَلْسِنَتِنَا صِدْقُ الْاِغْتِدَارِ فَاجْرُنَا
عَلَى مَا اَصَابَنَا فِيهِ مِنَ التَّقْرِيطِ اَجْرٌ نَسْتَدْرِكُ بِهِ
الْفَضْلَ الْمَرْغُوبَ فِيهِ وَ نَعْتَاضُ بِهِ مِنْ اَنْوَاعِ
الدُّخْرِ الْمَحْرُوصِ عَلَيْهِ وَ اَوْجِبْ لَنَا عُدْرَكَ
عَلَى مَا قَصْرْنَا فِيكَ مِنْ حَقِّكَ وَ اَبْلُغْ باَعْمَارِنَا مَا
بَيْنَ اَيْدِينَا مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُقْبِلِ فَاِذَا بَلَّغْتَنَاهُ
فَاعِنَّا عَلَى تَنَاوُلِ مَا اَنْتَ اَهْلُهُ مِنَ الْعِبَادَةِ وَ اَدِّنَا
اِلَى الْقِيَامِ بِمَا يَسْتَحِقُّهُ مِنَ الطَّاعَةِ وَ اَجْرِ لَنَا مِنْ
صَالِحِ الْعَمَلِ مَا يَكُونُ دَرَكًا لِحَقِّكَ فِي
الشَّهْرَيْنِ مِنْ شُهُورِ الدَّهْرِ اَللّٰهُمَّ وَ مَا اَلْمَمْنَا بِهِ
فِي شَهْرِنَا هَذَا مِنْ لَمَمٍ اَوْ اِثْمٍ اَوْ وَاَقَعْنَا فِيهِ مِنْ
ذَنْبٍ وَ اَكْتَسَبْنَا فِيهِ مِنْ خَطِيئَةٍ عَلَى تَعَمُّدٍ مِنَّا اَوْ
عَلَى نِسْيَانٍ ظَلَمْنَا فِيهِ اَنْفُسَنَا اَوْ اَنْتَهَكْنَا بِهِ
حُرْمَةً مِنْ غَيْرِنَا فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ اِلَيْهِ
وَ اسْتُرْنَا بِسِتْرِكَ وَ اَعْفُ عَنَّا بِعَفْوِكَ وَ لَا تَنْصِبْنَا
فِيهِ لِاَعْيُنِ الشَّامِتِيْنَ وَ لَا تَبْسُطْ عَلَيْنَا فِيهِ اَلْسُنَ

and the offenses which we have earned
purposefully or in forgetfulness,
wronging ourselves thereby
or violating the respect due to others,
bless Muhammad and his Household,
cover us over with Thy covering,
pardon us through Thy pardoning,
place us not before the eyes of the gloaters because of that,
stretch not toward us the tongues of the defamers,
and employ us in that which will alleviate and expiate
whatever Thou disapprovest from us within it
through Thy clemency which does not run out,
and Thy bounty which does not diminish!

O God,
bless Muhammad and his Household,
redress our being afflicted by our month,192
bless us in this day of our festival and our fast-breaking,
make it one of the best of days that have passed over us,
the greatest in attracting Thy pardon,
and the most effacing toward sins,
and forgive us our sins, both the concealed and the public!

O God,
with the passing of this month
make us pass forth from our offenses,
with its departure
make us depart from our evil deeds,
and appoint us thereby among its most felicitous people,
the most plentiful of them in portion,
and the fullest of them in share!

O God,
when any person observes this month as it should be observed,
safeguards its inviolability as it should be safeguarded,
attends to its bounds as they should be attended to,
fears its misdeeds as they should be feared,
or seeks nearness to Thee with any act of nearness-seeking
which
makes incumbent upon him Thy good pleasure
and bends toward him Thy mercy,
give to us the like [of that]193 from Thy wealth
and bestow it upon us in multiples through Thy bounty,
for Thy bounty does not diminish,
Thy treasuries do not decrease but overflow,
the mines of Thy beneficence are not exhausted,
and Thy bestowal is the bestowal full of delight!

O God,

الطَّاعِينَ وَ اسْتَعْمَلْنَا بِمَا يَكُونُ حِطَّةً وَ كَفَّارَةً
لِمَا انْكَرْتُمْ مِنَّا فِيهِ بِرَأْفَتِكَ الَّتِي لَا تَنْعَدُ وَ
فَضْلِكَ الَّذِي لَا يَنْقُصُ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ
وَ اِلٰهِ وَ اجْبُرْ مُصِيبَتَنَا بِشَهْرِنَا وَ بَارِكْ لَنَا فِيْ يَوْمِ
عَيْدِنَا وَ فِطْرِنَا وَ اجْعَلْهُ مِنْ خَيْرِ يَوْمٍ مَّرَّرَ عَلَيْنَا
اَجْلِبْهُ لِعَفْوٍ وَ اَمْحَاهُ لِذَنْبٍ وَ اغْفِرْ لَنَا مَا خَفِيَ
مِنْ ذُنُوبِنَا وَ مَا عَلَنَ اَللّٰهُمَّ اسْلِحْنَا بِاِنْسِلَاحِ هَذَا
الشَّهْرِ مِنْ خَطَايَانَا وَ اَخْرِجْنَا بِخُرُوجِهِ مِنْ
سَيِّئَاتِنَا وَ اجْعَلْنَا مِنْ اَسْعَدِ اَهْلِهِ بِهِ وَ اجْزَلِهِمْ
قِسْمًا فِيهِ وَ اَوْفِرْهُمْ حِطًّا مِنْهُ اَللّٰهُمَّ وَ مَنْ رَعَى
هَذَا الشَّهْرَ حَقَّ رِعَايَتِهِ وَ حَفِظَ حُرْمَتَهُ حَقَّ
حِفْظِهَا وَ قَامَ بِحُدُودِهِ حَقَّ قِيَامِهَا وَ اتَّقَى ذُنُوبَهُ
حَقَّ تَقَاتِهَا اَوْ تَقَرَّبَ اِلَيْكَ بِقُرْبَةٍ اَوْ جَبَّتْ رِضَاكَ
لَهُ وَ عَطَفْتَ رَحْمَتَكَ عَلَيْهِ فَهَبْ لَنَا مِثْلَهُ مِنْ
وَجْدِكَ وَ اَعْطِنَا اَضْعَافَهُ مِنْ فَضْلِكَ فَاِنَّ فَضْلَكَ
لَا يَغِيضُ وَ اِنَّ خَزَائِنَكَ لَا تَنْقُصُ بَلْ تَفِيضُ وَ
اِنَّ مَعَادِنَ اِحْسَانِكَ لَا تَنْفِي وَ اِنَّ عَطَاكَ
لِلْعَطَاءِ الْمُهَنَّا اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ اِلٰهِ
وَ اَكْتُبْ لَنَا مِثْلَ اُجُورٍ مِنْ صَامَةٍ اَوْ تَعَبَدَ لَكَ فِيهِ

bless Muhammad and his Household
and write for us the like of the wages
of him who fasted in it
or worshipped Thee within it
until the Day of Resurrection!

O God,
we repent to Thee in our day of fast-breaking,
which Thou hast appointed
for the faithful
a festival and a joy
and for the people of Thy creed
a time of assembly and gathering,
from every misdeed we did,
ill work we sent ahead,
or evil thought we secretly conceived,
the repentance of one who does not harbour a return to sin
and who afterwards will not go back to offense,
an unswerving repentance rid of doubt and wavering.
So accept it from us,
be pleased with us,
and fix us within it!

O God,
provide us with fear of the threatened punishment
and yearning for the promised reward,
so that we may find
the pleasure of that for which we supplicate Thee
and the sorrow of that from which we seek sanctuary in Thee!

And place us with Thee among the repenters,
those upon whom Thou hast made Thy love obligatory
and from whom Thou hast accepted
the return to obeying Thee! 194
O Most Just of the just!

O God,
show forbearance toward our fathers and our mothers
and all the people of our religion,
those who have gone and those who will pass by,
until the Day of Resurrection!

O God,
bless our prophet Muhammad and his Household,
as Thou hast blessed Thy angels brought nigh,
bless him and his Household,
as Thou hast blessed Thy prophets sent out,
bless him and his Household,
as Thou hast blessed Thy righteous servants
- and better than that, O Lord of the worlds! -
a blessing whose benediction will reach us,
whose benefit will attain to us,
and through which our supplication may be granted!
Thou art the most generous of those who are beseeched,
the most sufficient of those in whom confidence is had,
the most bestowing of those from whom bounty is asked,
and Thou art powerful over everything!

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ اللَّهُمَّ إِنَّا نَتُوبُ إِلَيْكَ فِي يَوْمٍ
فَطَرْنَا الَّذِي جَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ عَيْدًا وَ سُرُورًا وَ
لِأَهْلِ مِلَّتِكَ مَجْمَعًا وَ مُحْتَشِدًا مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ
أَذْنَبْنَاهُ أَوْ سُوءٍ أَسْلَفْنَاهُ أَوْ خَاطِرٍ شَرٍّ أَضْمَرْنَاهُ
تَوْبَةً مَنْ لَا يَنْطَوِي عَلَى رُجُوعٍ إِلَى ذَنْبٍ وَ لَا
يَعُودُ بَعْدَهَا فِي خَطِيئَةٍ تَوْبَةً نَصُوحًا خَلَصَتْ
مِنَ الشُّكِّ وَ الإِرْتِيَابِ فَتَقَبَّلْهَا مِنَّا وَ ارْضَ عَنَّا وَ
تَبَسَّ عَلَيْنَا اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا خَوْفَ عِقَابِ الوَعِيدِ وَ
شَوْقَ ثَوَابِ المَوْعُودِ حَتَّى نَجِدَ لَدَّةَ مَا نَدْعُوكَ
بِهِ وَ كَابَةَ مَا نَسْتَجِيرُكَ مِنْهُ وَ اجْعَلْنَا عِنْدَكَ مِنَ
التَّوَابِينَ الَّذِينَ أُوجِبَتْ لَهُمْ مَحَبَّتُكَ وَ قَبِلَتْ
مِنْهُمْ مُرَاجَعَةُ طَاعَتِكَ يَا أَعْدَلَ العَادِلِينَ اللَّهُمَّ
تَجَاوَزْ عَن آبَائِنَا وَ أُمَّهَاتِنَا وَ أَهْلِ دِينِنَا جَمِيعًا
مَنْ سَلَفَ مِنْهُمْ وَ مَنْ غَبَرَ إِلَى يَوْمِ الغِيَمَةِ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّنَا وَ آلِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
مَلَائِكَتِكَ المُقَرَّبِينَ وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ آلِهِ كَمَا
صَلَّيْتَ عَلَى أَنبِيَائِكَ المُرْسَلِينَ وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ
إِلَهٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ وَ أَفْضَلَ
مِنْ ذَلِكَ يَا رَبَّ العَالَمِينَ صَلَوةً تَبْلُغُنَا بَرَكَتَهَا وَ
يُنَالُنَا نَفْعَهَا وَ يُسْتَجَابُ لَهَا دُعَاؤُنَا إِنَّكَ أَكْرَمُ
مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ وَ أَكْفَى مَنْ تَوَكَّلَ عَلَيْهِ وَ أَعْطَى
مَنْ سُئِلَ مِنْ فَضْلِهِ وَ أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

Transliteration

AL-LAAHUM-MA
YAA MAL-LAA YAR-GHABU FIL-JAZAAA-I
WA YAA MAL-LAA YANDAMU A'LAAL-A'TAAA-I
WA YAA MAL-LAA YUKAAFI-U A'B-DAHOO A'LAAS-SAWAAA-I
MIN-NATUKA AB-TIDAAA-
WA A'F-WUKA TAFAZ"-Z"UL
WA U'QOQBATUKA A'D-L
WA QAZ"AAAW-UKA KHEERARAH
IN AA'-T'AY-TA LAM TASHUB A'T'AAA-AKA BIMAN
WA IM-MANA'-TA LAM YAKUM-MAN-U'KA TAA'D-DEEAA
TASH-KURU MAN SHKARAKA WA ANTA AL-HAM-TAHOO SHUK-RAK
WA TUKAAFI-U MAN H'AMIDAKA WA ANTA A'L-LAM-TAHOO H'AM-DAK
WA TAS-TURU A'LAA MAL-LAW SHI-TA FAZ"AH'-TAH
WA TAJOODU A'LAA MAL-LAW SHI-TA MANAA'-TAH
WA KILAAHUMAAA AH-LUM-MINKA LIL-FAZ"EEH'ATI WAL-MAN-I' GHAY-RA AN-NAK
BANAY-TA AFAA'ALAKA A'LAAT-TAFAZ"-Z"UL
WA AJ-RAY-TA QUD-RATAKA A'LAAT-TAJAAWZ
WA TALAQ-QAY-TA MAN A'S'AAKA BIL-H'IL-M
WA AM-HAL-TA MAN QAS'ADA LINAFA-SIHEE BIZ'-Z'UL-M
TASTANZ'IRUHUM BI NAATIKA ILAAL-INAABAH
WTAT-RUKU MUA'AJALATAHUM ILAAT-TAW-BAH
LIKAY-LAA YAH-LIKA A'LAY-KA HAALIKUHUM-
WA LAA YASH-QAA BINIA'-MATIKA SHAQEE-YUHUM-
IL-LAA A'N T'OOLIL-IA'-D'AARI ILAY-H
WA BAA'-DA TARAADUFIL-H'UJ-JATI A'LAY-H
KARAMAM-MIN A'F-WIKA YAA KAREEM
WA A'AA-IDATAM-MIN A'T'-FIKA YAA H'ALEEM
ANTAL-LAD'EE FATAH'-TA LII'BAADIKI BAABAN ILAA A'F-WIKA WASAM-MAY-TAHUT-TAW-BAH
WA JAA'L-TA A'LAA D'ALIKAL-BAABI DALEELAM-MIW-WAH'-YIKA LI-AL-LAA YAZ"IL-LOO A'N-HOO FAQL-TA
TABAARAKA AS-MUKA:
(TOOBOO ILAAL-LAAHEE TAW-BATAN-NAS'OOH'ANA
A'SAA RAB-BUKUM AY-YUKAF-FIRA A'NKUM SAY-YI-AATIKUM WAYUD-KHILAKUM JAN-NAATIN TAJ-REE MIN TAH'-
TIHAAL-AN-HAARU
YAW-MA LAA YUKH-ZEEL-LAAHUN-NABEE-YA WAL-LAD'EENA AAAMANOO MAA'HOO
NOORUHUM YAS-A'A BAY-NA AY-DEEHIM WABIY-MAANIHIM YAQOOLONA RAB-BANAAA AT-MIM LANAA
NOORANAA WAGH-FIR LANAAA
IN-NAKA A'LAA KUL-LI SHAY-IN QADEERUN)
FAMAA U'D'-RU MAN AGH-FALA DUKHOOLA D'ALIKAL-MANZILI BAA'-DA FAT-H'IL-BAABI WA IQAAMATID-DALEELI?
WA ANTAL-LAD'EE ZIT-TA FIS-SAW-MI A'LAA NAF-SIKA LII'BAADIKI TUREED
RIB-H'AHUM FEE MUTAAJARATIHM LAK
WA FAW-ZAHUM BIL-WIFAADATI A'LAY-KA WAZ-ZEEAADATI MINK
FAQL-TA TABAARAKA AS-MUKA WA TAA'ALAY-TA:
(MAN JAAA-A BIL-H'ASANATI FALAHOO A'SH-RU AM-THAALIHAA
WAMAN JAAA-A BIS-SAY-YI-ATTI FALAA YUJ-ZAAA IL-LAA MITH-LAHAA) WA QUL-T:
(MATHALUL-LAD'EENA YUNFIQOONA AM-WAALAHUM FEE SABEELIL-LAAHEE KAMATHALI H'AB-BATIN AMBATAT
SAB-A' SANAABILA FEE KUL-LI SUMBULATIM-MIA-ATU H'AB-BATIW-WAL-LAAHOO YUZ"AAI'FU LIMAY-YASHAAA-
U)
WAQUL-TA: (MAN D'AAL-LAD'EE YUQ-RIZ"UL-LAAHA QAR-Z"ANA H'ASANANA FAYUZ"AAI'FAHOO LAHOOO AZ"-
A'AFANA KATHEERATAH)
WA MAAA ANZAL-TA MIN NAZ'AAA-IRIHIN-NA FIL-QUR-AAANI MIN TAZ"AAE'EFIL-H'ASANAAT
WA ANTAL-LAD'EE DALAL-TAHUM BIQAW-LIKA MIN GHAY-BIKA WA TAR-GHEEBIKAL-LAD'EE FEEHEE H'AZ'-
Z'UHUM A'LAA MAA LAW SATAR-TAHOO A'N-HUM
LAM TUD-RIK-HOOO AB-S'AARUHUM-
WA LAM TAI'HEEE AS-MAAU'HUM-
WA LAM TAL-H'AQ-HOOO AW-HAAMUHUM-
FAQL-TA:
(UD'-KUROONEEE AD'-KUR-KUM-
WA ASH-KUROO LEE WA LAA TAK-FUROON) WAQUL-TA:
(LA-IN SHAKAR-TUM LAAZEEDAN-NAKUM
WALA-IN KAFAR-TUM IN-NA A'D'AABEE LASHADEED) WA QUL-TA:
(UD-U'WNEEE AS-TAJIB LAKUM IN-NAL-LAD'EENA YAS-TAK-BIROONA A'N I'BAADATEE SAYAD-KHULOONA JAHAN-
NAMA DAAKHIREEN)
FASAM-MAY-TA DUA'AA-AKA I'BAADAH
WA TAR-KAHOO AS-TIK-BAARAA
WA TAWAA'-A'T-TA A'LAA TAR-KIHEE DUKHOOLA JAHAN-NAMA DAAKHIREEN
FAD'AKAROOKA BIMAN-NIK
WA SHAKAROOKA BIFAZ"-LIK
WA DAA'W-KA BI M-RIK
WA TAS'AD-DAQOO LAKA T'ALABAL-LIMAZEEDIK
WA FEEHAA KANAT
NAJAATUHUM MIN GHAZ"ABIK
WA FAW-ZUHUM BIRIZ"AAK
WA LAW DAL-LA MAKH-LOOQUM-MAKH-LOOQAM-MIN-NAF-SIHEE A'LAA MITH-LIL-LAD'EE DALAL-TA A'LAY-HEE
I'BAADAKA MINKA KAANA
MAW-S'OOFAM-BIL-IH'-SAAN
WA MAN-U'WTAM-BIIAM-TINAAN
WA MAH'-MOODAM-BIKUL-LI LISAAN
FALAKAL-H'AM-DU
MAA WUJIDA FEE H'AM-DIKA MAD'-HAB
WA MAA BAQEE LIL-H'AM-DI LAF-Z'UN TUH'-MADU BIHEE WA MAA'-NANA YANS'ARIFU ILAY-H
YAA MAN TAH'AM-MADA ILAA I'BAADIHEE BIL-IH'-SAANI WAL-FAZ"-LI
WA GHAMARAHUM BIL-MAN-NI WAT'-TAW-L
MAAA AF-SHAA FEENAA NIA'-MATAKA?
WA AS-BAGHA A'LAY-NA MIN-NATAKA?
WA AKHAS'-S'ANAA BIBIR-RIKA?
HADAY-TANAA
LIDEENIKAL-LAD'EE AS'-T'AFAY-T

WA MIL-LATIKAL-LATEE AR-TAZ"AY-T
WA SABEELIKAL-LAD'EE SAH-HAL-T
WA BAS'-S'AR-TANAAZ-ZUL-FATA LADAY-KA WAL-WUS'OOLA ILAA KARAAMATIK
AL-LAAHUM-MA WA ANTA JAA'L-TA MIN
S'AFAYAA TIL-KAL-WAZ'AAA-IFI
WA KHAS'AAA-IS'I TIL-KAL-FUROOZ'I
SHAH-RA RAMAZ"ANAL-LAD'EE
AKH-TAS'AS'-TAHOO MIN SAAA-IRISH-SHUHOOR
WA TAKHAY-YAR-TAHOO MIN JAMEE'L-AZ-MINATI WAD-DUHOOR
WA AAATHAR-TAHOO A'LAA KUL-LI AW-QAATIS-SANATI BIMAA
ANZAL-TA FEEHEE MINAL-QUR-AAANI WAN-NOOR
WA Z'AAA'F-TA FEEHEE MINAL-EEMAAN
WA FARAZ"-TA FEEHEE MINAS'-S'EEAAM
WA RAGH-GHAB-TA FEEHEE MINAL-QEEAAM
WA AJ-LAL-TA FEEHEE MIL-LAY-LATIL-QAD-RIL-LATEE HEEA KHAY-RUM-MIN AL-FI SHAH-R
THUM-MA AAATHAR-TANAA BIHEE A'LAA SAAA-IRIL-UMAM
WAS'-T'AFAY-TANAA BIFAZ"-LIHEE DOONA AH-LIL-MILAL
FAS'UM-NAA BI M-RIKA NAHAARAH
WA QUM-NAA BI 'W-NIKA LAY-LAH
MUTAA'R-RIZ"EENA BIS'EEAAMIHEE WAQEEAMIHEE LIMAA A'R-RAZ"-TANAA LAHOO MIR-RAH'-MATIK
WA TASAB-BAB-NAAA ILAY-HEE MIM-MATHOO-BATIKA
WA ANTAL-MALEE-U BIMAA RUGHIBA FEEHEE ILAY-K
AL-JAWAADU BIMAA SU-IL-TA MIN FAZ"-LIK
AL-QAREEBU ILAA MAN H'AAWALA QUR-BAK
WA QAD AQAAMA FEENAA HAD'AASH-SHAH-RU MAQAAMA H'AM-D
WA S'AH'IBANAA S'UH'-BATA MAB-ROOR
WA AR-BAH'ANAAA AF-Z"ALA AR-BAAH'IL-A'ALAMEEN
THUM-MA QAD FAARAQANAA I'NDA TAMAAMI WAQ-TIHEE WANQIT'AAI' MUD-DATIHEE WA WAFAAA-I A'DADIH
FANAH'-NU MUWAD-DIU'WHOO WADAAA' MAN-
A'Z-ZA FIRAAQUHOO A'LAY-NAA
WA GHAM-MANAA WA AW-H'ASHANAA ANS'IRAAFHOO A'N-NAA
WA LAZIMANAA LAH
AD'-D'IMAAMUL-MAH'-FOOZ'
WAL-H'UR-MATUL-MAR-E'E-YAH
WAL-H'AQ-QUL-MAQ-Z"EE
FANAH'-NU QAAA-ILOONA:
AS-SALAAMU A'LEEKA
YAA SHAH-RAL-LAAHIL-AK-BAR
WA YAA E'EDA AW-LEEAAA-IH
AS-SALAAMU A'LAY-K
YAAA AK-RAMA MAS'-H'OOBIM-MINAL-AW-QAAT
WA YAA KHAY-RA SHAH-RIN FIL-AY-YAAMI WAS-SAAA'AT
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN SHAH-RIN
QARUBAT FEEHIL-AAAMAAL
WA NUSHIRAT FEEHIL-AA'-MAAL
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN QAREEN
JAL-LA QAD-RUHOO MAW-JOODAA
WA AF-JAA' FAQ-DUHOO MAF-QOODAA
WA MAR-JOO-WIN AALAMA FIRAAQUH
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN ALEEF
AAANASA MUQ-BILANA FASAR
WA AW-H'ASHA MUNQAZ"EEAA FAMAZ"
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIM-MUJAAWIRIN
RAQ-QAT FEEHIL-QULOOB
WA QAL-LAT FEEHID'-D'UNOOB
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN
NAAS'IRIN AA'ANA A'LAASH-SHAY-T'AAN
WA S'AAH'IBIN SAH-HALA SUBULAL-IH'-SAAN
AS-SALAAMU A'LAY-K
MAAA AK-THARA U'TAQAAA-AL-LAAHEE FEEK
WA MAAA AS-A'DA MAR-RAA'A H'UR-MATAKA BIK
AS-SALAAMU A'LAY-KA MAA KAANA
AM-H'AAKA LILD'-D'UNOOB
WA AS-TARAKA LIANWAA'IL-U'YOOB
AS-SALAAMU A'LAY-KA MAA KAANA
AT'-WALAKA A'LAAL-MUJ-RIMEEN
WA AH-YABAKA FEE S'UDLOORIL-MOO-MINEEN
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN SHAH-RIL-LAA TUNAAFISUHUL-AY-YAAM
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN SHAH-RIN HUWA MIN KUL-LI AM-RIN SALAAM
AS-SALAAMU A'LAY-KA
GHAY-RA KAREEHIL-MUS'AAH'ABATI
WA LAA D'AMEEMIL-MULAABASAH
AS-SALAAMU A'LAY-KA KAMAA
WAFAT-TA A'LAY-NAA BIL-BARAKAAT
WA GHASAL-TA A'N-NAA DANASAL-KHAT'EE-AAT
AS-SALAAMU A'LAY-KA
GHAY-RA MUWAD-DAI'M-BARAMAA
WA LAA MAT-ROOKIN S'EEAAMUHOO SAAMAA
AS-SALAAMU A'LAY-KA MIN
MAT'-LOOBIN QAB-LA WAQ-TIH
WA MAH'-ZONIN A'LAY-HEE QAB-LA FAW-TIH
AS-SALAAMU A'LAY-K
KAM MIN SOOO-IN S'URIFA BIKA A'N-NAA
WA KAM MIN KHAY-RIN UFEEZ"A BIKA A'LAY-NAA
AS-SALAAMU A'LAY-KA WAA'LAA LAY-LATIL-QAD-RIL-LATEE HEEA KHAY-RUM-MIN AL-FI SHAH-R
AS-SALAAMU A'LAY-KA MAA KAANA
AH'-RAS'ANAA BIL-AM-SI A'LAY-K

WA ASHAD-DA SHAW-QANAA GHADAN ILAY-K
AS-SALAAMU A'LAY-KA
WAA'LAA FAZ"-LIKAL-LAD'EE H'URIM-NAAH
WA A'LAA MAAZ"IM-MIM-BARAKAATIKA SULIB-NAAH
AL-LAAHUM-MA
IN-NAAA AH-LU HAD'AASH-SHAH-RIL-LAD'EE SHAR-RAF-TANAA BIHEE WA WAF-FAQ-TANAA BIMAN-NIKA LAHOO
H'EENA JAHILAL-ASH-QEEAAA-U WAQ-TAH
WA H'URIMOO LISHAQAAA-IHIM FAZ"-LAH
WA ANTA WALEE-YU MAAA AAATHAR-TANAA BIHEE MIM-MAA'-RIFATIHEE WA HADAY-TANAA LAHOO MIN SUN-
NATIH
WA QAD T-TAWAL-LAY-NAA BITAW-FEEQIKA S'EEAAMAHOO WAQEEAAMAHOO A'LAA TAQ-S'EER
WA AD-DAY-NAA FEEHEE QALEELAM-MIN KATHEER
AL-LAAHUM-MA FALAKAL-H'AM-DU
IQ-RAARAM-BIL-ISAAA-AH
WAA'-TIRAAFAM-BIL-IZ'AAA'H
WA LAKA MIN QULOOBINAA A'Q-DUN-NADAM
WA MIN AL-SINATINAA S'ID-QULIA'-TID'AAR
FAA-JUR-NAA A'LAA MAAA SS'AABANAA FEEHEE MINAT-TAF-REET'I AJ-RAA
NAS-TAD-RIKU BIHIL-FAZ"-LAL-MAR-GHOoba FEEH
WA NAA'-TAAZ"U BIHEE MIN ANWAAI'D'-D'UKH-RIL-MAH'-ROOS'I A'LAY-H
WA AW-JIB LANAA U'D'-RAKA A'LAA MAA QAS'-S'AR-NAA FEEHEE MIN H'AQ-QIK
WA AB-LUGH BI A'-MAARINAA MAA BAY-NA AY-DEENAA MIN SHAH-RI RAMAZ"AANAL-MUQ-BIL
FAAD'AA BAL-LAGH-TANAHAH
FAAT'IN-NAA A'LAA TANAAWULI MAAA ANTA AH-LUHOO MINAL-I'BAADAH
WA AD-DINAAA ILAAL-QEEAAMI BIMAA YAS-TAH'IQ-QUHOO MINAT'-TAAA'H
WA AJ-RI LANAA MIN S'AALIH'IL-A'MALI MAA YAKWNU DARAKAL-LIH'AQ-QIKA FEESH-SHAH-RAY-NI MIN
SHUHOORID-DAH-R
AL-LAAHUM-MA
WA MAAA AL-MAM-NAA BIHEE FEE SHAH-RINAA HAD'AA MIL-LAMAMIN AW ITH-M
AW WAAQAA'-NAA FEEHEE MIN D'AMBIN
WAK-TASAB-NAA FEEHEE MIN KHAT'EE-AH
A'LAA TAA'M-MUDIM-MIN-NAAA AW A'LAA NIS-YAAN
Z'ALAM-NAA FEEHEEE ANFUSANAA
AWI ANTAHAK-NAA BIHEE H'UR-MATAM-MIN GHAY-RINAA
FAS'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIH
WAS-TUR-NAA BISIT-RIK
WAA'-FU A'N-NAA BI 'F-WIK
WA LAA TANS'IB-NAA FEEHEE LIAA'-YUNISH-SHAAMITEEN
WA LAA TAB-SUT' A'LAY-NAA FEEHEEE AL-SUNAT'-T'AAI'NEEN
WAS-TAA'-MIL-NAA BIMAA YAKOONU H'IT'-T'ATAW-WAKAF-FAARATAL-LIMAAA ANKAR-TA MIN-NAA FEEH
BIRAA-FATIKAL-LATEE LAA TANFAD
WA FAZ"-LIKAL-LAD'EE LAA YANQUS'
AL-LAAHUM-MA S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIH
WAJ-BUR MUS'EEBATANAA BISHAH-RINAA
WA BAARIK LANAA FEE YAW-MI E'EDINAA WAFIT'-RINAA
WAJ-A'L-HOO MIN KHAY-RI YAW-MIM-MAR-RA A'LAY-NAAA
AJ-LABIHEE LIA'F-WIW-WA AM-H'AAHOO LID'AMB
WAGH-FIR LANAA MAA KHAFEEA MIN D'UNOOBINAA WA MAA A'LAN
AL-LAAHUM-MA
AS-LAKH-NAA BINSILAAKHI HAD'AASH-SHAH-RI MIN KHAT'AAYAANAA
WA AKH-RIJ-NAA BIKHUROOJIHEE MIN SAY-YI-AATINAA
WAJ-A'L-NAA MIN
AS-A'DI AH-LIHEE BIH
WA AJ-ZALIHIM QIS-MAN FEEH
WA AW-FARIHIM H'AZ'-Z'AM-MIN-H
AL-LAAHUM-MA WAMAN-
RAA'A H'AQ-QA HAD'AASH-SHAH-RI H'AQ-QA RIA'AYATI
WA H'AFIZ'A H'UR-MATAHOO H'AQ-QA H'IF-Z'IHAA
WA QAAMA BIH'UDOODIHEE H'AQ-QA QEEAAMIHAA
WA AT-TAQAA D'UNOOBAHOO H'AQ-QA TUQAATIHA
AW TAQAR-RABA ILAY-KA BIQUR-BATIN AW-JABAT RIZ"AAKA LAH WA A'T'AFAT RAH'-MATAKA A'LAY-H
FAHAB LANAA MITH-LAHOO MIW-WUJ-DIK
WA AA'-T'INAAA AZ"-A'AFAHOO MIN FAZ"-LIK
FA IN-NA FAZ"-LAKA LAA YAGHEEZ"
WA IN-NA KHAZAAA-INAKA LAA TANQUS'U BAL TAFEEZ"
WA IN-NA MAA'ADINA IH'-SAANIKA LAA TAF-NAA
WA IN-NA A'T'AAA-AKA LAL-A'T'AAA-UL-MUHAN-NAA
AL-LAAHUM-MA S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIW-WA AAALIH
WAK-TUB LANAA MITH-LA UJOORI MAN S'AAMAHOO AW TAA'B-BADA LAKA FEEHEEE ILAA YAW-MIL-QEEAAMAH
AL-LAAHUM-MA IN-NAA NATOOBU ILAY-KA FEE YAW-MI FIT'-RINAAL-LAD'EE JAA'L-TAHOO
LIL-MOO-MINEENA E'EDAW-WASUROORAA
WA LIAH-LI MIL-LATIKA MAJ-MAA'W-WAMUH'-TASHADAA
MIN KUL-LI D'AMBIN AD'-NAB-NAAH
AW SOOO-IN AS-LAF-NAAH
AW KHAAT'IRI SHAR-RIN AZ"-MAR-NAAH
TAW-BATA MAL-LAA YANT'AWEE A'LAA RUJOOI'N ILAA D'AMB
WA LAA YAU'WDU BAA'-DAHAA FEE KHAT'EE-AH
TAW-BATAN-NAS'OOH'ANA KHALAS'AT MINASH-SHAK-KI WALIR-TEEAAB
FATAQAB-BAL-HAA MIN-NAA WAR-Z" A'N-NAA WA THAB-BIT-NAA A'LAY-HAA
AL-LAAHUM-MA AR-ZUQ-NAA
KHAW-FA I'QAABIL-WAE'ED
WA SHAW-QA THAWAABIL-MAW-U'WD
H'AT-TAA NAJID
LAD'-D'ATA MAA NAD-U'WKA BIH
WA KAA-BATA MAA NAS-TAJEERUKA MIN-H
WAJ-A'L-NAA I'NDAKA MINAT-TAW-WAABEENAL-LAD'EENA
AW-JAB-TA LAHUM MAH'AB-BATAK

WA QABIL-TA MIN-HUM MURAAJAA'TA T'AAA'TIK
YAAA AA'-DALAL-A'ADILEEN
AL-LAAHUM-MA TAJAAWAZ A'N AAABAAA-INAA WA UM-MAHAATINAA
WA AH-LI DEENINAA JAMEEA'M-MAN SALAFA MIN-HUM WAMAN GHABARA ILAA YAW-MIL-QEEAAMAH
AL-LAAHUM-MA S'AL-LI A'LAA MUH'AM-MADIN-NABEE-YINAA WA AAALIHEE KAMAA S'AL-LAY-TA A'LAA MALAAA-
IKATIKAL-MUQAR-RABEEN
WA S'AL-LI A'LAY-HEE WA AAALIHEE KAMAA S'AL-LAY-TA A'LAAA AMBEEAAA-IKAL-MUR-SALEEN
WA S'AL-LI A'LAY-HEE WA AAALIHEE KAMAA S'AL-LAY-TA A'LAA I'BAADIKAS'-S'AALIH'EEN
WA AF-Z"AL MIN D'ALIKA YAA RAB-BAL-A'ALAMEENA S'ALAATAN
TAB-LUGHUNAA BARAKATUHAA
WA YANAALUNAA NAF-U'HAA
WA YUS-TAJAABU LAHAA DUA'AAW-UNAA
IN-NAKA AK-RAMU MAR-RUGHIBA ILAY-H
WA AK-FAA MAN TOOK-KILA A'LAY-H
WA AA'-T'AA MAN SU-ILA MIN FAZ"-LIH
WA ANTA A'LAA KUL-LI SHAY-IN QADEER

English Text & Audio
Courtesy : www.al-islam.org